

رقم البحث : ٤٢١٥
نوع الوثيقة : مسائل متنوعة مع دولة إنجلترا
رقم الملف : ٨٠٥
تاريخ الازادة : ٢٣ شعبان ١٢٥٨ هـ
محل وجود الوثيقة : الأرشيف العثماني باستانبول

تذكرة الصدارة العظمى الى الديوان السلطاني تتعلق بالمعاهدة التجارية المعقودة مع بريطانيا ، وجاء فيها أن لجنة الصياغة للمعاهدة درس الترجمة الانجليزية للنص التركي للمعاهدة ووجدت اختلافا كبيرا بينهما بشكل يمس المصالح العثمانية في كثير من موادها وتم الاتصال بموسيو "كانين" واطاعه على ذلك فأفاد أن هذا الاختلاف نجم عن سهو وخطأ ارتكبه المترجمان الأول للسفارة البريطانية "بيراني" في ترجمته للمعاهدة الى الانجليزية ، كما تم توجيه خطاب الى لندن بمعرفة موسيو "كانين" المذكور يطالب الحكومة البريطانية باجراء التعديلات اللازمة لتأمين المطابقة التامة بين النصين ...

وفي نيلها بيان لصدور زيادة سنوية بتاريخ ٢٣ شعبان ١٢٥٨ هـ بالموافقة على المحاولات المبذولة في ذلك ...
